

Commissie Hoger Onderwijs Vlaanderen

Oordeel bij de aanvraag tot inrichting van een anderstalige equivalente initiële bachelor- of masteropleiding
 (Codex Hoger Onderwijs dd. 20 december 2013, deel 2. Structuur en organisatie van het hoger onderwijs, Titel 4. Organisatie van de opleidingen, Hoofdstuk 8. Taalregeling)

Instelling	Katholieke Universiteit Leuven	Associatie	Associatie KU Leuven
Graad, kwalificatie van de bestaande opleiding en van het gevraagde anderstalige equivalent	Master of Science handelsingenieur - Master of Science in Business Engineering	Studiegebied	Handelswetenschappen en bedrijfskunde (De rangschikking van deze opleiding ‘handelsingenieur’ binnen dit studiegebied (en niet zoals de andere -van oorsprong academische- opleidingen ‘handelsingenieur’ binnen het studiegebied Economische en toegepaste economische wetenschappen, heeft zijn oorsprong in het integratieproces.)
Niveau en oriëntatie bestaande opleiding en gevraagde anderstalige equivalent	Initiële master	Afstudeerrichtingen	n.v.t.
Vestiging(en) bestaande opleiding	Brussel		

Studieomvang in studiepunten bestaande opleiding en gevraagde anderstalige equivalent	120 SP	Gevraagde onderwijstaal van de taalequivalent	Engels
Datum ontvangst van aanvraag	30 september 2015	Aanbieding van opleiding vanaf	2016-2017
Datum van beslissing van de Commissie Hoger Onderwijs	18 november 2015		

AANVRAAG

De aanvraag betreft de Engelstalige variant van de bestaande Nederlandstalige Master of Science handelsingenieur, m.n. Master of Science in Business Engineering.

Beide opleidingen hebben Brussel als vestigingsplaats.

Het betreft een dubbele aanvraag: aanvraag anderstalige equivalente initiële masteropleiding én vrijstelling van de equivalentievoorwaarde conform de bepalingen van de Codex Hoger Onderwijs art. II. 262 §2:. *“De instelling kan een anderstalige initiële bachelor- of masteropleiding aanbieden op voorwaarde dat er in de Vlaamse Gemeenschap een equivalente initiële bachelor- of masteropleiding wordt aangeboden waarbij de student een opleidingstraject volledig in het Nederlands kan volgen”.*

De huidige Nederlandstalige opleiding biedt geen volledig traject in de Nederlandse taal (40% van de opleidingsonderdelen in het Engels).

Deze opleiding blijft behouden.

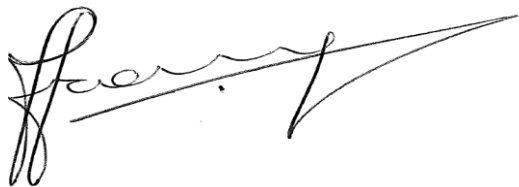
<p>Aan volgende criteria dient cumulatief voldaan zijn (art. II. 263)</p>	
<p>1. Binnen de Vlaamse Gemeenschap wordt een equivalente initiële opleiding aangeboden. Welke ? Waar wordt deze aangeboden?</p>	<p>Er wordt voor deze opleiding tevens vrijstelling van de equivalentievoorwaarde aangevraagd.</p>
<p>2. Voldoende garanties inzake kwaliteit en democratisering zijn aanwezig (decreet art. II. 270)</p> <p>2.1. vereist beheersingsniveau van de onderwijstaal van de academische personeelsleden met een opdracht in de betreffende opleiding (art. II. 270 §1); Attesten ERK-niveau C1; en voorzieningen voor personeel (art. II. 270 §3)</p> <p>.</p>	<p>Alle docenten met een lesopdracht in de Engelse taal zullen de kennis van de doceertaal (het Engels) op het decretaal vereiste niveau ERK-C1 tegen de start van de gevraagde opleiding in het academiejaar 2016-2017 beheersen.</p> <p>Daarenboven voorziet de instelling in een <u>taalbegeleidingssysteem</u> en een <u>evaluatiestructuur</u>.</p> <p>-Het Interfacultair Instituut voor Levende Talen (ILT) biedt naast het standaard aanbod een ruime waaier aan <u>taalbegeleidingsmodules</u> aan, e.g. cursussen ‘Academic Writing’; ‘Presentation and Seminar Skills’ voor doctorandi. Recentelijk werd het aanbod uitgebreid met een kortlopende cursus ‘Writing for a General Audience’ toegankelijk voor alle onderzoekers. Gelijkwaardige cursussen worden op de Campus Brussel georganiseerd.</p> <p>Het online aanbod biedt aan onderwijzend en academisch personeel het platform ‘Lecture Board’ aan met oefeningen rond grammatica en woordenschat, specifiek gericht op lesgeven, vragen beantwoorden, feedback geven, ...</p> <p>De website ‘Interactive Language Box’ biedt toegang tot de meest gangbare online bronnen van toepassing voor wetenschappelijk schrijven in andere talen, e.g. Engels.</p> <p>Tegen betaling kan ook beroep worden gedaan op extra diensten, e.g. de revisie van cursusmateriaal, van presentatiemateriaal,...</p> <p><i>-‘Taal maakt onlosmakelijk deel uit van de kwaliteit van de onderwijsactiviteiten van de docent. Op die manier zit taal impliciet verweven in de kwaliteitsstructuren en de onderwijsevaluatie</i></p>

<p>2.2. zijn voor studenten (art. II. 271) mogelijkheden voorzien om hun taalkennis te testen (§1), worden kosteloos taalcurssussen en taalbegeleidingsmaatregelen aangeboden (§2)</p>	<p><i>aan de KU Leuven.</i></p> <p>De permanente Onderwijscommissie (POC) is binnen de KU Leuven het centrale orgaan voor kwaliteitsbewaking van een opleidingsonderdeel. In de POC zetelen leden van het academisch personeel én vertegenwoordigers van de studenten. Deze commissie evalueert, volgt de resultaten hiervan op en biedt remediëring bij eventuele pijnpunten. Bovendien kunnen hier snel allerlei problemen worden gemeld.</p> <p>De POC is ingebed in de universiteitsbrede kwaliteitszorgmethode ‘Cobra’.</p> <p>Daarenboven worden de studenten op regelmatige (minstens om de drie jaren) tijdstippen bevraagd over de kwaliteit van het onderwijs.</p> <p>De instelling voorziet, conform de bepalingen van de decreetgever, voor alle instromende studenten in anderstalige initiële opleidingen in een intern binnen de opleiding georganiseerde oriënterende taalttest.</p> <p>Buitenlandse studenten moeten verplicht hun talenkennis bewijzen door het slagen in een erkende taalttest, e.g. TOEFL of IELTS.</p> <p>Vlaamse instromende studenten voldoen enerzijds aan de eindtermen van het secundair onderwijs waar Engels tot de decretaal verplichte vakken behoort, anderzijds beschikken zij over een bachelordiploma tot toegang verleent tot de Ms in Business Engineering. Tijdens deze bacheloropleiding worden deze studenten reeds vertrouwd gemaakt met het Engelstalige vakjargon via verplichte literatuur, gastcolleges et.</p> <p>Bovendien maken de opleidingsonderdelen ‘Engels I’ en ‘Engels II’ verplicht deel uit van de bacheloropleiding.</p> <p>Het aanbod van het ILT bevat voor binnen- en buitenlandse studenten een ‘Crash Course’ t.b.v de spreekvaardigheid en een cursus ‘Academisch Engels voor masterstudenten’ gericht op schrijfvaardigheid (‘academic writing’).</p> <p>Studenten kunnen steeds hun talenkennis online testen via de website van het ILT.</p> <p>Indien nodig kunnen ook bekwaamheidstesten worden afgenomen. Voor de Engelse taal gebeurt dit in het kader van een consortium met de talencentra van de Universiteiten van Antwerpen, Brussel en Gent. Deze samenwerking ligt aan de oorsprong van de interuniversitaire taaltesten ITACE, m.n. de interuniversitaire taaltest Academisch Engels.</p> <p>Een gelijkaardige test bestaat voor de testing van de kennis van het Nederlands voor anderstaligen, m.n. de ITNA-taalttest.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Bovendien worden tools aangeboden om zelfstandig aan de talenkennis te werken. Verschillende oefenpakketten werden t.b.v. de studenten Economie en bedrijfswetenschappen online ontwikkeld. Deze pakketten zullen spoedig als app beschikbaar zijn. Tenslotte zijn er nog de ‘Tandem-toepassing’ om in contact te komen met native speakers en de ‘Taalprikkel’ die dagelijks per E-mail een vraag stellen.</p>
<p>3. Aanwezigheid van een verantwoording die de meerwaarde aantoont</p> <p>3.1. voor de studenten</p>	<p>Algemeen uitgangspunt bij de aanvraag voor de Engelstalige opleiding: Het doel van de Engelstalige opleiding is de studenten (nog) beter te wapenen op de arbeidsmarkt, dit zowel op de strikt internationale arbeidsmarkt, als op nationaal (soms regionaal) vlak waar de recruteerders internationaal georiënteerd zijn en/of waar de werktal Engels is.</p> <p>De inrichting van een Engelstalige Ms in Business Engineering komt tegemoet aan de ambitie om voornamelijk buitenlandse, internationale, anderstalige studenten aan te trekken. De taalbarrière die bestaat bij de Nederlandstalige opleiding vervalt immers. De Campus te Brussel biedt hiertoe bijzonder de mogelijkheid door de aanwezigheid van Europese en internationale scholen. Voor kandidaat-studenten uit de Europese Hogeronderwijsruimte betekent deze internationale studie-ervaring de concretisering van de ambities uit de Bologna-verklaring. Ook voor studenten die vanuit uitwisselings- of samenwerkingsakkoorden in Brussel komen studeren betekent het Engelstalig aanbod een pluspunt.</p> <p>Ook de Vlaamse studenten beseffen de meerwaarde van een opleiding die optimaal voorbereid op de internationale context van het vakgebied én op de eisen van de recruteerders van de arbeidsmarkt. Een groter Engelstalig aanbod, in zonerheid binnen dit vakgebied, wordt als pluspunt ervaren. Een internationaal georiënteerde en cultureel gediversifieerde studieomgeving komt immers ook de instromende Vlaamse studenten ten goede. Deze ‘internationalisering at home’ biedt aan de studenten ‘thuis’ de mogelijkheid om specifiek internationaal gerichte competenties aan te leren, e.g. Engelstalige communicatievaardigheden, werken in internationaal samengestelde teams, het aanvaarden en positief benutten van cross-culturele verschillen, dit op menselijk en op professioneel vlak. De kennis van de Engelse taal met in begrip van het professionele jargon</p>

<p>4. Worden de maximumpercentages aan anderstalige opleidingen bereikt ?</p> <p>Bij overschrijding (Art. II. 263 §4) dient voor de aanvragen met een gunstig oordeel een ranglijst opgesteld.</p>	<p>Tot 35% van de initiële masteropleidingen kunnen anderstalig worden aangeboden. Uit de door de Administratie Hoger Onderwijs en Volwassenenonderwijs beschikbaar gestelde cijfers blijkt dat nu 21,59 % anderstalige initiële masteropleidingen worden aangeboden. Bijgevolg is het opstellen van een rangorde momenteel niet vereist.</p>
<p>Oordeel van de Commissie Hoger Onderwijs</p>	<p>De decretale aftoetsingscriteria voor de Commissie Hoger Onderwijs inzake het mogen aanbieden van een opleiding in een andere onderwijstaal dan het Nederlands betreffen de volgende elementen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het aanbieden binnen de Vlaamse Gemeenschap van een equivalente, 100% Nederlandstalige, initiële opleiding (behoudens gemotiveerde aanvraag tot vrijstelling); - Aanwezige garanties inzake kwaliteit en democratisering inzake relevant beheersingsniveau van de vreemde taal en adequate taalbegeleidingsmaatregelen, dit zowel voor docenten als voor studenten; - Aanwezige meerwaarde voor de studenten, de opleiding en het afnemend veld; - Nazicht van het percentage anderstalige basisopleidingen t.o.v. het volledige aanbod. <p>Bij bereik van de maximumpercentages, opstellen van een rangorde van de voorliggende aanvragen.</p> <p>De Commissie Hoger Onderwijs formuleert op basis van een gunstige evaluatie van de hogervermelde decretale criteria een positief oordeel bij de aanvraag van de Katholieke Universiteit Leuven om met ingang van het academiejaar 2016-2017 de Engelstalige opleiding ‘Master of Science in Business Engineering’ op de vestigingsplaats Brussel te organiseren.</p> <p>Dit oordeel houdt in dat op het ogenblik van het aanbieden van de anderstalige opleiding aan alle decretale voorwaarden voldaan wordt.</p>

Brussel, 18 november 2015

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'François', with a long horizontal stroke extending to the right.

Namens de Commissie Hoger Onderwijs,
Em. Prof. Dr Luc François,
voorzitter